



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

BERUFSBEFÄHIGUNGEN  
UND AUSSENHANDEL

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG

### Ansuchen um Ausstellung der persönlichen Kennkarte für Makler

Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

#### Verantwortlicher der Datenverarbeitung:

Handelskammer Bozen  
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### Data Protection Officer (DPO)

Renorm GmbH  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

#### 1. Zweck der Datenverarbeitung

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die Bearbeitung des im Betreff genannten Antrags, Gesetz 39/1989, Ministerialdekret vom 26.10.2011 verarbeitet.

#### 2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung hoheitlichen Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e) DSGVO 2016/679).

Die Bereitstellung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragte Bearbeitung des im Betreff genannten Antrags erledigt werden kann. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

#### 3. Ursprung und Art der verarbeiteten Daten

Die Daten stammen vom eingereichten Antragsformular und wurden im Sinne des Landesgesetzes 39/1989, MD 26.10.2011 erhoben; außerdem aus öffentlich und nicht öffentlich zugänglichen Quellen (Datenbank Handelskammer, Handelsregister).

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet (nur jene mit Bezug auf die geltend gemachte Qualifikation):

- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Postanschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, zertifizierte E-Mail-Adresse, Passfoto);

#### 4. Verarbeitungsmethode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
- mittels elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 632  
[berufsbefahigungen@handelskammer.bz.it](mailto:berufsbefahigungen@handelskammer.bz.it)  
[qualifications@bz.legalmail.camcom.it](mailto:qualifications@bz.legalmail.camcom.it)  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

QUALIFICHE PROFESSIONALI  
E COMMERCIO ESTERO

## INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

### Domanda rilascio tessera personale di agente d'affari in mediazione

Ai sensi dell'art. 13 e 14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

#### Titolare del trattamento:

Camera di commercio di Bolzano  
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### Data Protection Officer (DPO)

Renorm S.r.l.  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

#### 1. Finalità del trattamento

I dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, per le finalità di evasione della domanda in oggetto, legge 39/1989, decreto ministeriale dd. 26.10.2011.

#### 2. Base giuridica del trattamento

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il Titolare (art. 6 par. 1 lett. e) del GDPR 2016/679).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter evadere la richiesta della domanda in oggetto. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti la domanda ricevuta non potrà essere elaborata.

#### 3. Origine e tipologia di dati trattati

I dati provengono dal modulo di domanda presentato ai sensi della legge provinciale 39/1989, DM 26.10.2011 e inoltre dalle seguenti fonti accessibili e non accessibili al pubblico (banca dati Camera di commercio di Bolzano, Registro delle imprese, scuole superiori; università).

Sono oggetto di trattamento da parte del Titolare le seguenti categorie di dati personali (solo quelle collegate alla qualifica fatta valere):

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679 (Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, indirizzo postale, numero di telefono, indirizzo di posta elettronica, indirizzo di posta elettronica certificata, fototessera);

#### 4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 632  
[qualificheprofessionali@camcom.bz.it](mailto:qualificheprofessionali@camcom.bz.it)  
[qualifications@bz.legalmail.camcom.it](mailto:qualifications@bz.legalmail.camcom.it)  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

**BERUFSBEFÄHIGUNGEN  
UND AUSSENHANDEL**

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**QUALIFICHE PROFESSIONALI  
E COMMERCIO ESTERO**

Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern.

garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

#### **5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten**

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Rechtsverhältnisses erforderlich ist, und werden in elektronischer Form für einen unbegrenzten Zeitraum aufbewahrt.

#### **5. Periodo di conservazione dei dati personali**

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati in forma elettronica per un periodo illimitato.

#### **6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte**

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- öffentlichen und/oder privaten Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist.

#### **6. Comunicazione dei dati a terzi**

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge, i dati raccolti ed elaborati non saranno comunicati a terzi, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge.

#### **7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR**

Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

#### **7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE**

Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Die bereitgestellten Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

#### **8. Automatisierte Entscheidungsfindung**

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

#### **8. Processi decisionali automatizzati**

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

#### **9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

#### **9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)**

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.